

## **ПРОТОКОЛ № 11**

### **ОТНОСНО ВЗАИМОПОМОЩТА В ОБЛАСТТА НА МИТНИЧЕСКИТЕ ВЪПРОСИ**

#### *Член 1*

#### **Дефиниции**

За целите на настоящия протокол:

- а) „митническо законодателство” означава прилаганите в договарящите се страни разпоредби управляващи вноса, износа, транзита на стоки и поставянето им под какъвто и да е митнически режим, включително забранителни, ограничителни и контролни мерки приети от упоменатите страни;
- б) „мита” означава всички мита, такси или други суми удържани и събирани на териториите на договарящите се страни при прилагане на митническото им законодателство, но без да включва такси и разходи определени за предоставяни услуги;
- в) „молец орган” означава компетентен административен орган назначен от договаряща се страна за тази цел, който подава искане за взаимопомощ в областта на митническите дейности;
- г) „замолен орган” означава компетентен административен орган назначен от договаряща се страна за тази цел, който получава искане за взаимопомощ в областта на митническите дейности;
- д) „нарушение” означава всяко нарушение на митническото законодателство, както и всеки опит за нарушение на това законодателство.

#### *Член 2*

#### **Обхват**

1. Договарящите се страни се споразумяват да си оказват взаимна помощ по начин и при условия определени в настоящия протокол, за да обезпечат правилното прилагане на митническото законодателство, в частност като предотвратяват, разкриват и разследват нарушения на това законодателство.
2. Взаимопомощта в областта на митническите въпроси, по реда на настоящия протокол, засяга всеки един административен орган на договарящите се страни, който е компетентен по прилагане на настоящия протокол. Тази взаимопомощ не отменя правилата за взаимопомощ в областта на криминални въпроси.

### *Член 3*

#### **Взаимопомощ при поискване**

1. При искане от страна на молещ орган, замоленият орган му предоставя цялата налична информация за да гарантира правилно прилагане на митническото законодателство, включително и информация за набелязани или планирани дейности, които нарушават или биха нарушили това законодателство.

2. При искане от страна на молещ орган, замоленият орган го известява дали стоки изнесени от територията на една от договарящите се страни са внесени надлежно на територията на друга страна, като, при необходимост посочва митническия режим отнасящ се за въпросните стоки.

3. При искане от страна на молещ орган, замоленият орган предприема всички необходими мерки осигуряващи надзор на:

а) физически или юридически лица, за които има достатъчно основания да се счита, че нарушават или са нарушили митническото законодателство;

б) движение на стоки, считани за вероятни причини за значими нарушения на митническото законодателство;

в) транспортни средства, за които има достатъчно основания да се счита, че се използват или могат да се използват за нарушения на митническото законодателство.

### *Член 4*

#### **Непосредствена помощ**

В рамките на правомощията си, договарящите се страни осигуряват една на друга взаимопомощ, когато считат за необходимо при прилагане на митническото законодателство и в частност когато разполагат с информация отнасяща се до:

- действия, които са нарушили, нарушават или биха нарушили това законодателство, когато могат да засягат друга договаряща се страна;

- нови средства или методи при осъществяване на подобни действия;

- стоки, които са предмет на значителни нарушения на митническото законодателство при внос, износ, транзит или друга митническа процедура.

### *Член 5*

#### **Предоставяне/Нотифициране**

При искане от страна на молещ орган, замоленият орган предприема всички необходими мерки съобразно действащото си законодателство за да:

- предостави цялата документация;

- нотифицира относно всички решения;

попадащи в сферата на настоящия протокол до получател, пребиваващ или установен на неговата територия.

#### *Член 6*

### **Форма и съдържание на исканията за взаимопомощ**

1. Всички искания отнасящи се до прилагане на настоящия протокол се изготвят в писмена форма. Необходимата документация за изпълнение на такива искания ги придружава надлежно. При изключителни случаи се допускат устни искания, но те трябва да бъдат потвърдени незабавно от писмени.

2. Исканията по реда на параграф 1 съдържат следната информация:

а) молещият орган;

б) исканата мярка;

в) предмет и причина за искането;

г) засегнати закони, правилници или други нормативни инструменти;

д) възможно най-точно и пълно описание на физическото или юридическо лице, което е предмет на разследването;

е) кратко изложение на събраните факти, с изключение на случаите по реда на член 5.

3. Исканията се подават на официален език на допитвания орган или на език, който е приемлив от този орган.

4. Когато дадена заявка не отговаря на формалните изисквания, се изисква внасяне на съответните корекции или допълнения, като в същото време може да се предприемат заявените мерки.

#### *Член 7*

### **Изпълнение на искания**

1. При изпълнение на искане за взаимопомощ, замоленият орган, или когато той не може да действа по своя воля, административният отдел до който е подадено искане, предприема, в рамките на своята компетентност и налични средства, действия като от свое име или при позоваване на искането от страна на молещия орган на същата договаряща се страна, действия по предоставяне на наличната информация по въпроса, като провежда необходимите проучвания или разпорежда провеждането им.

2. Исканията за взаимопомощ се изпълняват съобразно законите, правилниците и други правни инструменти на допитваната договаряща се страна.

3. Надлежно упълномощени служители на договарящата се страна имат право, при съгласие от другата договаряща се страна и в рамките на определени от нея условия, да получат от отделите на допитвания орган или от друг орган, за който отговаря допитвания орган, информацията отнасяща се до нарушения на митническото законодателство, която е необходима на молещия орган за цели свързани с прилагане на настоящия протокол.

4. Служители на договарящата се страна имат право, при съгласие от другата договаряща се страна, да присъстват на разследвания извършвани на територията на последната.

#### Член 8

### Форма на предаване на информацията

1. Замоленият орган предава резултатите от извършените разследвания на молещия орган под формата на документи, легализирани копия на документи и сродни.

2. Документите предоставяни по реда на параграф 1 могат да бъдат заменени от компютърна информация предоставена в каквато и да е приемлива за страните форма за същата цел.

#### Член 9

### Изключения на задължението за предоставяне на взаимопомощ

1. Договарящите се страни си запазват правото да откажат помощ по реда на настоящия протокол, когато подобно действие :

а) би нарушило суверенитета, обществения ред (*l'ordre publique*), сигурността или други основни държавни интереси; или

б) би се отнасяло до валутни или данъчни разпоредби различни от тези уреждащи мита; или

в) би нарушило промишлена, търговска или професионална тайна.

2. Когато молещият орган иска помощ, която самият той не би имал право да предостави при поискване, то той обръща внимание на този факт в искането си. Решението за отговор на подобно искане остава на замоленият орган.

3. При отказ на помощ, решението и причините за отказа се известяват незабавно на молещия орган.

#### Член 10

### Задължение за спазване на поверителност

Всяка една информация предадена в каквато и да е форма по реда на настоящия протокол се счита за поверителна. Такава информация се ползва от правата на действителна държавна тайна и се защитава от действащото законодателство

като такава в получената я договаряща се страна, при прилагане на разпоредбите на органите на Общността.

#### *Член 11*

### **Използване на информацията**

1. Получената информация може да се използва само и единствено за целите на настоящия протокол, като за всякаква друга употреба в договаряща се страна задължително се изисква писмено разрешение от предоставил я орган и се спазват ограниченията наложени от него. Тези разпоредби не се отнасят до информация за нарушения свързани с наркотици и психотропни вещества. Такава информация се предава на всички други органи участващи пряко в борбата с незаконен трафик на наркотици.
2. Разпоредбите на параграф 1 не препятстват използването на информация в съдебни или административни процедури заведени впоследствие по нарушения на митническото законодателство.
3. Договарящите се страни имат право да използват като доказателствен материал в доклади и показания пред съдилища получена информация и разгледана документация по реда на настоящия протокол.

#### *Член 12*

### **Експерти и свидетели**

Длъжностно лице на замоленият орган може да бъде упълномощено, при определени ограничения за подобни пълномощни, да се яви в качеството си на експерт или свидетел по съдебно или административно дело по въпроси , разглеждани от настоящия протокол под юрисдикцията на друга договаряща се страна, като представи предмети, документи или легализирани копия според нуждите на въпросното дело. Искането за подобно явяване задължително трябва да посочва по какви въпроси и в какво качество ще бъде разпитвано това длъжностно лице .

#### *Член 13*

### **Разходи по помощта**

Договарящите се страни се отказват от искове една към друга за изплащане на разходи възникнали при прилагане на настоящия протокол, с изключение, при необходимост, за разходи по експерти и свидетели, както и за преводачи, които не са щатни държавни служители.

#### *Член 14*

### **Приложение**

1. Управлението на настоящия протокол се възлага от една страна на централните митнически власти на страните от ЕАСТ и от друга – на компетентните служби на Комисията на ЕО и митническите органи на

държавите-членки на ЕО. Тези органи решават какви практически мерки и договорености са необходими за прилагането му, като отчитат действащите правила в областта на защита на данните. Тези органи препоръчват на компетентните институции изменения, които считат за необходими в настоящия протокол.

2. Договарящите се страни предават една на друга списъци с компетентните органи, назначени да действат като кореспонденти за нуждите по прилагане на настоящия протокол.

Колкото до случаите, попадащи в компетенцията на Общността, за всеки един конкретен случай се вземат мерки, било поради спешност, било поради факта, че само две страни са активни по дадено искане или обмен на информация, за осъществяване на преки контакти между компетентните служби на страните от ЕАСТ и държави-членки на ЕО при обработката на искане или информация. Тази информация се допълва от списъци, надлежно актуализирани, на служители от службите отговарящи за предотвратяване, разследване и борба на нарушенията на митническото законодателство.

За да осигурят максимална ефективност на действията по настоящия протокол, договарящите се страни предприемат мерки осигуряващи преки лични контакти между отделите отговарящи за борба с митническите измами, включително при необходимост на ниво местни митнически органи, за да се улесни обмена на информация и обработката на искания.

3. Договарящите се страни се консултират взаимно и се информират редовно една друга относно подробните правила по прилагане на разпоредбите на настоящия протокол, приети в съответствие с разпоредбите на настоящия член.

#### *Член 15*

#### **Допълняемост**

1. Настоящият протокол допълва и не възпрепятства приложението на споразумения за взаимопомощ, които са били или могат да бъдат сключени между държави-членки на ЕО и страните от ЕАСТ, както и между страните от ЕАСТ. Протоколът не ограничава действащи разпоредби за по-широка взаимопомощ, когато се съдържат в подобни споразумения.

2. Без да накърняват разпоредбите на член 11, въпросните споразумения не накърняват разпоредби на Общността, които управляват обмена на информация от интерес за Общността между компетентните служби на Комисията на ЕО и митническите органи на държавите-членки в областта на митническите въпроси.